Un mundo cambiante
en la enseñanza de la lengua y la literatura contemporáneas

eds.
Cecylia Tatoj
Marek Baran
R. Sergio Balches Arenas

UNIWERSYTET ŚLĄSKI
WYDAWNICTWO

Un mundo cambiante en la enseñanza de la lengua y la literatura contemporáneas

Kup książkę

Un mundo cambiante en la enseñanza de la lengua y la literatura contemporáneas

Cecylia Tatoj, Marek Baran,
R. Sergio Balches Arenas
eds.

Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego • Katowice 2020

Kup książkę

Redaktor serii: Językoznawstwo Neofilologiczne
Bożena Cetnarowska

Recenzent
Beata Brzozowska-Zburzyńska

Kup książkę

Índice

Introducción (*Cecylia Tatoj, Marek Baran, R. Sergio Balches Arenas*) / 9

Anna Devís-Arbona, Silvia-Maria Chireac
La literatura popular como recurso en el aula de lengua extranjera / 13

Anna Devís-Arbona, Eva Morón-Olivares
El discurso de la alteridad en Educación Superior: desarrollando las competencias interculturales / 25

Inés Mª García Azkoaga
Secuencias didácticas y géneros textuales en el aprendizaje de la lengua de especialidad / 37

María Aurora García Ruiz
Expresión escrita: talleres universitarios / 49

Antonio Gutiérrez Rivero
La diversidad lingüística en España. Estudio sobre los libros de texto y las creencias de los profesores en Educación Secundaria Obligatoria / 63

Ana Cecilia Lara
Nuevas generaciones, nuevas aplicaciones, nuevas estrategias en la enseñanza de L2 / 77

Antonio María López González
Animación a la lectura para un aprendizaje significativo de la literatura en Español Lengua Extranjera (ELE) / 87

Zósimo López Pena
Construyamos un PLC (Proyecto Lingüístico de Centro): materiales didácticos en un entorno universitario *online* para enseñar a diseñar este plan / 101

Kup książkę

Stéphanie Messakimove
A propósito del concepto de competencia intercultural en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera en Gabón / 111

Francisco Javier Sanz Trigueros, Carmen Guillén Díaz
El enfoque común europeo de enseñanza de lenguas. Proximidades y divergencias en el currículo del sistema educativo español / 123

Ignacio Valdés Zamudio, Manuel Francisco Romero Oliva
Análisis cuantitativo de la repercusión del *m-learning* en el proceso de mejora de la competencia ortográfica del alumnado / 137

Kup książkę

Contents

Introduction (*Cecylia Tatoj, Marek Baran, R. Sergio Balches Arenas*) / 9

Anna Devís-Arbona, Silvia-Maria Chireac
Folk literature as a resource in the foreign language class / 13

Anna Devís-Arbona, Eva Morón-Olivares
The discourse of alterity in higher education: developing intercultural competences / 25

Inés Mª García Azkoaga
Didactic sequences and textual genres in the learning of the specialized language / 37

María Aurora García Ruiz
Written expression: university workshops / 49

Antonio Gutiérrez Rivero
Language diversity in Spain. Study about text books and of the teachers' beliefs in Compulsory Secondary Education / 63

Ana Cecilia Lara
New generations, new applications, new strategies in the teaching of L2 / 77

Antonio María López González
Animation to reading for a meaningful learning of literature in Spanish Foreign Language (SFL) / 87

Zósimo López Pena
Let's build a PLC (*Proyecto Lingüístico de Centro*): instructional materials in an online University environment dedicated to teach how to design this plan / 101

Stéphanie Messakimove
About the concept of intercultural competence in the teaching-learning of Spanish as a foreign language in Gabon / 111

Kup książkę

Francisco Javier Sanz Trigueros, Carmen Guillén Díaz
The common European approach to languages teaching. Alignments and misalignments in the Curriculum of the Spanish Education system / 123

Ignacio Valdés Zamudio, Manuel Francisco Romero Oliva
Quantitative analysis of the impact of m-learning in the process of improvement of students' orthographic competence / 137

Kup książkę

Introducción

La didáctica de la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) es cada vez más una ciencia que está alcanzando un espacio propio en el marco de la sociolingüística aplicada a la educación, por lo que se hace necesaria una publicación como la que ponemos en sus manos.

No cabe duda de que la lengua española goza de buena salud en el ámbito internacional y esa situación nos mueve a ofrecer al lector nuevos puntos de vista y nuevas ópticas relacionadas con los procesos de enseñanza que se dan en la misma, por lo que esperamos, en la medida de lo posible, que las aportaciones que modestamente pueda realizar la presente monografía en este amplio campo de trabajo sean no solo del interés de quienes ya poseen una consolidada experiencia en el ámbito de la praxis, sino también de aquellos que inician el camino relacionado con la enseñanza de esta lengua en un entorno profesional en el que se exige rigor, vocación y capacidad de superación.

Los artículos que ofrecemos al lector son fruto de un intenso trabajo planificado, desarrollado y ejecutado de cara al XII simposio de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y de la Literatura (SEDLL), realizado en marzo de 2018 en Cracovia bajo el título: *Un mundo cambiante: desde la tradición hacia la modernidad en la enseñanza de la lengua y de la literatura*. En la presente monografía se recoge una serie de trabajos relevantes presentados en dicho simposio, los cuales consideramos que serán de gran interés para aquellas personas dedicadas profesionalmente al ámbito de la didáctica de la enseñanza de ELE en cualquiera de sus numerosas ramificaciones, teniendo en cuenta la cuidadosa selección de los materiales editados y el propósito de rentabilidad científica que perseguimos a la hora de poner en manos de los lectores los textos que tendrán la ocasión de leer en páginas ulteriores.

La ciencia a la que se dedica esta monografía se valora al alza, por lo que no solo interesan los aspectos teóricos acerca de la misma, sino también las experiencias prácticas que puedan ofrecer a los actuales docentes, así como a los futuros enseñantes de ELE, distintas perspectivas en torno a esta profesión. Por

Kup książkę

otra parte, hemos de tener en cuenta, *a priori,* que a pesar de que la didáctica de enseñanza de lenguas extranjeras posee un estatuto epistemológico más bien disperso, no cabe duda de que el afán integrador que ofrece en cuanto a asunción de otros saberes para conformar un cuerpo doctrinal en sentido amplio es más que manifiesto. Así no solo se insertan en esta ciencia en sentido estricto saberes relacionados propiamente con la lengua y con la didáctica, sino que, desde una perspectiva más amplia, nos encontramos con la recepción de aportaciones de la lingüística, la literatura, la metodología de enseñanza de lenguas, la sociología, la psicología o la antropología, entre otras ciencias. Ello da pie a inferir que se hace necesario recabar estudios que relacionen el fenómeno didáctico, desde una perspectiva amplia, con otros fenómenos que, sin lugar a dudas, tienen una importante repercusión en el ámbito de la enseñanza de lenguas extranjeras. Partiendo de esa visión globalizadora, hemos querido alcanzar tal pretensión en las páginas de esta monografía, con el objeto de no circunscribirnos únicamente a un saber aislado y estático, sino que, muy al contrario, entra continuamente en contacto con otros saberes de una forma activa y dinámica.

Así, este volumen recoge diversas líneas de investigación en torno a la didáctica de la enseñanza de ELE en las que se abordan temas relacionados con la enseñanza a través de la literatura, con aportaciones tales como la de Anna Devís-Arbona y de Silvia-Maria Chireac, quienes tratan acerca de la literatura popular en el aula de lengua extranjera, siendo los cuentos populares la forma literaria por excelencia, dado que se hace preciso por parte de los estudiantes de lenguas conocer los códigos culturales, además de los lingüísticos, para interpretar estas obras. De la mano de Antonio María López González se pone de manifiesto cómo la lectura constituye un hito importante en la enseñanza de la literatura en ELE, puesto que el manejo significativo de textos en el aula puede ofrecer una interesante perspectiva del desarrollo de las destrezas lectoras, así como otras destrezas implicadas en el uso de textos literarios.

También gozan de espacio en esta monografía las investigaciones en torno a la cultura, la sociocultura y la interculturalidad, presentes a través de trabajos como el de Stéphanie Messakimove, quien aborda la cuestión del desarrollo de la competencia intercultural en los procesos de enseñanza-aprendizaje de ELE en Gabón a través de la comunicación y del conocimiento del mundo en relación a este país africano; asimismo, dentro de esta área temática, Anna Devís-Arbona y Eva Morón-Olivares tratan acerca de la percepción sobre diversidad cultural en un sentido amplio (lengua, religión, etnia o género) entre estudiantes de la Universidad de Valencia.

Otras áreas científicas en las que los autores que conforman esta publicación centran sus trabajos, versan sobre la didáctica de ELE. Se puede apreciar que existen tres ramas bien diferenciadas de la misma en cuanto a los textos recogidos en esta monografía: por un lado, está presente el análisis de materiales de

Kup książkę

enseñanza desde diversas ópticas, tal como es el caso de la llevada a cabo por Antonio Gutiérrez Rivero, quien realiza un estudio acerca de libros de texto y de creencias del profesorado en Educación Secundaria Obligatoria (ESO) acerca de la diversidad lingüística en España. Siguiendo con los materiales de enseñanza, aunque en este caso íntimamente relacionados con las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC), Zósimo López Pena postula una seria reflexión acerca de los criterios de creación de un Proyecto Lingüístico de Centro a través del uso de materiales didácticos en un entorno en línea, destinados a estudiantes de educación superior. La segunda rama de la didáctica a la que hemos hecho referencia con anterioridad, se centra en aspectos prácticos referidos al desarrollo de la praxis didáctica, comenzando con la propuesta de Inés Mª García Azkoaga, quien aborda la cuestión de las secuencias didácticas y los géneros textuales en el aprendizaje de la lengua de especialidad en contextos universitarios, donde la autora plantea la necesidad de adaptarse continuamente a nuevos usos reales de la lengua con el objeto de que el aprendizaje sea más significativo. Por otro lado, nos encontramos con un trabajo realizado por María Aurora García Ruiz, autora que plantea el uso del lenguaje científico en el entorno académico a través de una propuesta metodológica consistente en talleres de expresión escrita dirigidos a estudiantes universitarios. En último lugar, la tercera rama viene dada a través del trabajo de Francisco J. Sanz Trigueros y de Carmen Guillén Díaz, quienes tratan la cuestión de las relaciones existentes entre el *Marco común europeo de enseñanza de lenguas* y el currículo del sistema educativo español, para lo cual harán hincapié en una aproximación cualitativa e interpretativa del análisis de contenidos.

Por último, resulta también relevante la aplicación de las TIC y de las Tecnologías de la Sociedad Informacional (TSI) desde una perspectiva activa y dinámica a la didáctica, por lo que, en primer lugar, contaremos con las aportaciones de Ignacio Valdés Zamudio y Manuel F. Romero Oliva, quienes llevarán a cabo un planteamiento de análisis del *m-learning*, de cara a la mejora de la competencia ortográfica del alumnado: esta propuesta se centra en esta herramienta TIC a través de una investigación eminentemente cuantitativa en la que se pretende demostrar la hipótesis de la mejora de la competencia ortográfica a través del *m-learning*. Por otro lado, Ana Cecilia Lara ofrece una aproximación al uso de diferentes aplicaciones existentes en la web 2.0 que pueden influir positivamente en el aspecto motivacional de los aprendices a la hora de aproximarse al aprendizaje de una nueva lengua extranjera, habida cuenta de que en la época actual el desarrollo tecnológico, unido a los saberes que presentan los estudiantes en esta área, puede rentabilizarse por parte de los docentes para que el proceso de enseñanza-aprendizaje sea más efectivo y satisfactorio.

Desde estas líneas queremos agradecer encarecidamente a todos los autores que han participado en la presente monografía su buen hacer, así como la excelencia de los trabajos, de los cuales hemos proporcionado algunos detalles en

Kup książkę

líneas anteriores. Confiamos en que la lectura de los mismos podrá contribuir a generar un debate científico y académico que aporte nuevas ideas y ofrezca las bases para crear y ejecutar nuevas líneas de investigación en torno a estos contenidos.

Creemos firmemente que publicaciones como la presente son, sin lugar a dudas, necesarias en un país como Polonia, donde se puede apreciar fehacientemente el imparable crecimiento de alumnos de ELE, así como de docentes e investigadores que se dedican a la rama científica de la didáctica de la enseñanza de ELE.

Cecylia Tatoj, Marek Baran,
R. Sergio Balches Arenas

Kup książkę

Redaktor
Barbara Malska

Projekt okładki
Tomasz Tomczuk

Redakcja techniczna
Małgorzata Pleśniar

Korekta
Ewelina Szymoniak

Łamanie
Bogusław Chruściński

Copyright © 2020 by
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego
Wszelkie prawa zastrzeżone

https://orcid.org/0000-0002-7014-4072
https://orcid.org/0000-0001-7728-8733
https://orcid.org/0000-0003-3969-0101

Un mundo cambiante en la enseñanza de la lengua y la literatura contemporáneas / Cecylia Tatoj, Marek Baran, R. Sergio Balches Arenas eds. - Katowice : Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2020

https://doi.org/10.31261/PN.3930

ISBN 978-83-226-3803-3
(wersja drukowana)
ISBN 978-83-226-3804-0
(wersja elektroniczna)

Wydawca
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego
ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice
www.wydawnictwo.us.edu.pl
e-mail:wydawnictwo@us.edu.pl

Wydanie I. Liczba arkuszy drukarskich: 9,5. Liczba arkuszy wydawniczych: 11,0. Publikację wydrukowano na papierze offsetowym 90 g. PN 3930. Cena 34,90 zł (w tym VAT).
Druk i oprawa: Volumina.pl Daniel Krzanowski, ul. Księcia Witolda 7–9, 71-063 Szczecin

Kup książkę

Cena 34,90 zł (w tym VAT)
ISBN 978-83-226-3804-0
9 788322 638040

Więcej o książce

Kup książkę